

Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentsete versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu

► **B**

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2018/1544,

15. oktoober 2018,

mis käsitleb keemiarelvade leviku ja kasutamise vastaseid piiravaid meetmeid

(ELT L 259, 16.10.2018, lk 25)

Muudetud:

► **M1**

Nõukogu otsus (ÜVJP) 2019/86, 21. jaanuar 2019

Euroopa Liidu Teataja

nr	lehekülg	kuupäev
L 18I	10	21.1.2019

▼B

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2018/1544,

15. oktoober 2018,

**mis käsitleb keemiarelvade leviku ja kasutamise vastaseid piiravaid
meetmeid**

Artikkel 1

„Keemiarelvad” – keemiarelvade keelustamise konventsiooni artiklis II määratletud keemiarelvad.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et takistada oma territooriumile sisenemast või seda läbimast

a) füüsilistel isikutel, kes vastutavad järgmiste tegevuste eest või annavad nendeks rahalist, tehnilist või materiaalist toetust või on nendega muul viisil seotud:

i) keemiarelvade tootmine, omandamine, valdamine, väljatöötamine, transportimine, varumine või edasitoimetamine;

ii) keemiarelvade kasutamine;

iii) keemiarelvade kasutamiseks ettevalmistumine;

b) füüsilistel isikutel, kes abistavad, innustavad või kallutavad füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust osalema mis tahes käesoleva lõike punktis a osutatud tegevuses, ning põhjustavad või suurendavad seeläbi sellise tegevuse toimepanemise ohtu ja

c) füüsilistel isikutel, kes on seotud punktides a ja b nimetatud füüsiliste isikutega,

ning kes on loetletud lisas.

2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanikel sisenemast oma territooriumile.

3. Lõige 1 ei mõjuta neid juhtumeid, kui liikmesriiki seob rahvusvahelisest õigusest tulenev kohustus, eelkõige:

a) rahvusvahelise valitsustevahelise organisatsiooni asukohariigina;

b) Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kokku kutsutud või selle egiidi all toimuva rahvusvahelise konverentsi korraldajariigina;

c) privileege ja immunitete kehtestava mitmepoolse lepingu alusel või

▼B

d) Püha Tooli (Vatikani linnriik) ja Itaalia vahel 1929. aastal sõlmitud lepingust (Lateraani pakt) tulenevalt.

4. Lõiget 3 loetakse kohalduvaks ka juhul, kui liikmesriik on Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) asukohariik.

5. Nõukogu tuleb nõuetekohaselt teavitada kõigist liikmesriigi poolt lõike 3 või 4 kohaselt tehtud eranditest.

6. Liikmesriigid võivad teha erandeid lõike 1 alusel kehtestatud meetmetest, kui reisimine on õigustatud seoses kiireloomuliste humanitaarvajadustega või osalemisega valitsustevahelistel kohtumistel, liidu toel toimuvatel või liidu korraldatud kohtumistel või OSCE eesistujaks oleva liikmesriigi korraldatud kohtumistel, kus peetakse poliitilist dialoogi, mis otseselt edendab piiravate meetmete poliitilisi eesmärke, sealhulgas keemiarelvade vastastes õigusnormides sätestatud keeldude rakendamist ning keemiarelvade alast desarmeerimist. Liikmesriik võib samuti teha erandeid lõike 1 alusel kehtestatud meetmetest, kui territooriumile sisenemine või selle läbimine on vajalik kohtumenetluse läbiviimiseks.

7. Liikmesriik, kes soovib teha lõikes 6 osutatud erandeid, teatab sellest nõukogule kirjalikult. Erand loetakse jõustunuks, välja arvatud juhul, kui üks või mitu nõukogu liiget esitab kirjaliku vastuväite kahe tööpäeva jooksul alates kavandatavat erandit käsitleva teatise saamisest. Kui üks või mitu nõukogu liiget peaks esitama vastuväite, võib nõukogu otsustada kavandatava erandi tegemise kvalifitseeritud häälteenamuse alusel.

8. Kui liikmesriik lubab lõike 3, 4, 6 või 7 alusel lisa loetletud isikutel siseneda oma territooriumile või neil seda läbida, kehtib luba rangelt ainult sel eesmärgil, milleks see on antud, ning üksnes isikute suhtes, keda see otseselt puudutab.

Artikkel 3

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad sellistele

a) füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele või on nende omandis, valduses või kontrolli all, kes vastutavad järgmiste tegevuste eest, annavad nendeks rahalist, tehnilist või materiaalset toetust või on muul viisil nendega seotud:

i) keemiarelvade tootmine, omandamine, valdamine, väljatöötamine, transportimine, varumine või edasitoimetamine;

ii) keemiarelvade kasutamine;

iii) keemiarelvade kasutamiseks ettevalmistumine,

▼B

- b) füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kes mis tahes viisil abistavad, innustavad või kallutavad füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust osalema käesoleva lõike punktis a osutatud tegevuses, ning põhjustavad või suurendavad seeläbi sellise tegevuse toimepanemise ohtu, ning
- c) füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kes on seotud käesoleva lõike punktides a ja b nimetatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutustega,

ning kes on loetletud lisas.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otse ega kaudselt lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste käsutusse ega nende kasuks.

3. Erandina lõigetest 1 ja 2 võib liikmesriigi pädev asutus tingimustel, mida ta asjakohasteks peab, lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha teatavad rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks pärast seda, kui on kindlaks tehtud, et need rahalised vahendid või majandusressursid on

- a) vajalikud lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste ja selliste füüsiliste isikute ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toidu, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
- b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistlike töötasude maksmiseks ja vastavate kulude hüvitamiseks;
- c) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest;
- d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist, või
- e) makstavad rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni pangakontole või pangakontolt, kui sellised maksed on ette nähtud diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikel eesmärkidel kasutamiseks.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

▼B

4. Erandina lõikest 1 võib liikmesriigi pädev asutus anda loa vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) vahekohtus on teinud kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside kohta otsuse enne kuupäeva, mil lõikes 1 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti lisas esitatud loetellu, või nende kohta on liidus tehtud kohtu või haldusorgani otsus või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratav kohtuotsus enne või pärast nimetatud kuupäeva;
- b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse üksnes sellise otsusega tagatud või sellise otsusega kehtivaks tunnustatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;
- c) otsus ei ole tehtud lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kasuks ning
- d) otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

5. Lõige 1 ei takista lisas esitatud loetellu kantud füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust tegemast makset, mis tuleneb lepingust, mis on sõlmitud enne asjaomase füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse lisas esitatud loetellu kandmise kuupäeva, tingimusel et asjaomane liikmesriik on teinud kindlaks, et makse otseseks või kaudsaks saajaks ei ole lõikes 1 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus.

6. Lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes:

- a) nende kontodega seotud tasumisele kuuluvad intressid või muud tulud;
- b) maksed, mis tulenevad lepingust, kokkuleppest või kohustusest, mis sõlmiti või tekkis enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama lõigetes 1 ja 2 sätestatud meetmeid, või
- c) maksed liidus tehtud või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratava kohtu, haldusorgani või vahekohtu otsuse alusel,

tingimusel et selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõikes 1 sätestatud meetmeid.

Artikkel 4

1. Nõukogu koostab liikmesriigi või liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekul ühehäälselt lisas esitatud loetelu ja teeb sellesse muudatusi.

▼B

2. Nõukogu edastab lõikes 1 osutatud otsuse, sealhulgas loetellu kandmise põhjused, asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele kas otse, kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu ning annab asjaomasele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada märkusi.

3. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu lõikes 1 osutatud otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust.

Artikkel 5

1. Lisa sisaldab artiklites 2 ja 3 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetellu kandmise põhjuseid.

2. Lisa sisaldab ka asjaomaste füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste tuvastamiseks vajalikku teavet selle olemasolul. Füüsiliste isikute puhul võib selline teave sisaldada nime, sealhulgas varjunimesid, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi- ja isikutunnistuse numbrit, sugu, aadressi (kui see on teada) ning positsiooni või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste või asutuste puhul võib selline teave sisaldada nimesid, registrisse kandmise kohta ja kuupäeva, registrinumbrit ja tegevuskohta.

Artikkel 6

Lepingu või tehingu puhul, mille täitmist on otse või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva otsusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitisnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, tagatise või hüvitise, eelkõige finantstagatise või -hüvitise pikendamine või väljamaksmine, kui selle esitajaks on

- a) lisa loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus;
- b) füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne punktis a osutatud isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.

Artikkel 7

Käesolevas otsuses sätestatud meetmete võimalikult suure mõju tagamiseks julgustab liit kolmandaid riike võtma käesolevas otsuses sisalduvate meetmetega sarnaseid piiravaid meetmeid.

▼B

Artikkel 8

Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 16. oktoobrini 2019. Käesoleva otsus vaadatakse pidevalt uuesti läbi. Asjakohasel juhul pikendatakse selle kehtivust või muudetakse seda, kui nõukogu leiab, et selle eesmäärke ei ole saavutatud.

Artikkel 9

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

▼ B

LISA

ARTIKLITES 2 JA 3 OSUTATUD FÜÜSILISTE JA JURIIDILISTE
ISIKUTE, ÜKSUSTE JA ASUTUSTE LOETELU▼ M1

A. FÜÜSILISED ISIKUD

Nimi	Tuvastamisandmed	Loetellu kandmise põhjused	Loetellu kandmise kuupäev
1. Tariq YASMINA	Teise nimega: Tarq Yasmīna طارق ياسمينة Sugu: mees Ametinimetus: kolonel; Kodakondsus: Süüria	Tariq Yasmina tegutseb kontaktametnikuna teadusuuringute keskuse (SSRC) ja presidendi-palee vahel ning osaleb sellel ametikohal keemiarelvade kasutamises ja kasutamiseks ettevalmistamises Süüria režiimi poolt.	21.1.2019
2. Khaled NASRI	Teise nimega: Mohammed Khaled Nasri; Haled Natsri; خالد نصري محمد خالد نصري Sugu: mees Ametinimetus: SSRC instituudi 1000 juht; Kodakondsus: Süüria	Khaled Nasri on instituudi 1000 (teadusuuringute keskuse (SSRC) üksus, mis vastutab Süüria keemiarelvade programmi jaoks arvuti- ja elektroonikasüsteemide väljatöötamise ja tootmise eest) direktor.	21.1.2019
3. Walid ZUGHAIIB	Teise nimega: Zughib, Zgha'ib, Zughayb; وليد زغيب Ametinimetus: doktor, SSRC instituudi 2000 juht; Sugu: mees Kodakondsus: Süüria	Walid Zughaib on instituudi 2000 (teadusuuringute keskuse (SSRC) üksus, mis vastutab Süüria keemiarelvade programmi jaoks mehhaaniliste süsteemide väljatöötamise ja tootmise eest) direktor.	21.1.2019
4. Firas AHMED	Teise nimega: Ahmad; فراس أحمد Ametinimetus: kolonel, SSRC instituudi 1000 julgeolekuüksuse juht; Sugu: mees Sünniaeg: 21. jaanuar 1967; Kodakondsus: Süüria	Firas Ahmed on instituudi 1000 (teadusuuringute keskuse (SSRC) üksus, mis vastutab Süüria keemiarelvade programmi jaoks arvuti- ja elektroonikasüsteemide väljatöötamise ja tootmise eest) julgeolekuüksuse direktor. Ta osales keemiarelvadega seotud materjalide edastamises ja varjamises pärast Süüria ühinemist keemiarelvade keelustamise konventsiooniga.	21.1.2019

▼ M1

Nimi	Tuvastamisandmed	Loetellu kandmise põhjused	Loetellu kandmise kuupäev
5. Said SAID	<p>Teise nimega: Saeed, Sa'id Sa'id, سعيد سعيد</p> <p>Ametinimetus: doktor, SSRC instituudi 3000 (teise nimega instituut 6000, teise nimega instituut 5000) liige;</p> <p>Sugu: mees</p> <p>Sünniaeg: 11. detsember 1955</p>	Said Said on instituudi 3000 (teise nimega instituut 6000, teise nimega instituut 5000) (teadusuuringute keskuse (SSRC) üksus, mis vastutab Süüria keemiarelvade väljatootamise ja tootmise eest) liige.	21.1.2019
6. Anatoliy Vladimirovich CHEPIGA	<p>Анатолий Владимирович ЧЕПИГА, teise nimega: Ruslan BOŠIROV,</p> <p>Sugu: mees</p> <p>Sünniajad: 5. aprill 1979, 12. aprill 1978</p> <p>Sünnikohad: Nikolajevka, Amuuri oblast, Venemaa; Dušanbe, Tadžikistan</p>	Venemaa Föderatsiooni relvajõudude peastaabi (GRU) ohvitser Anatoli Tšepiga (teise nimega Ruslan Boširov) valdas, transportis ning kasutas 2018. aasta 4. märtsi nädalavahetusel Salisburys toksilist närvimürki („Novitšok”). Inglismaa ja Walesi riigiprokuratuur (Crown Prosecution Service) esitas Ruslan Boširovile 5. septembril 2018 süüdistuse osalemise eest vandenõus eesmärgiga mõrvata Sergei Skripal, Sergei Skripali, Julia Skripali ja Nick Bailey mõrvakitse eest, Novitšoki kasutamise ja valdamise eest ning raskete kehavigastuste tekitamise eest Julia Skripalile ja Nick Bailey'le.	21.1.2019
7. Alexander Yevgeniyevich MISHKIN	<p>Александр Евгеньевич МИШКИН, teise nimega: Aleksandr PETROV</p> <p>Sugu: mees</p> <p>Sünniaeg: 13. juuli 1979</p> <p>Sünnikohad: Loyga, Venemaa; Kotlas, Venemaa</p>	GRU ohvitser Aleksandr Miškin (teise nimega Aleksandr Petrov) valdas, transportis ning kasutas 2018. aasta 4. märtsi nädalavahetusel Salisburys toksilist närvimürki („Novitšok”). Inglismaa ja Walesi riigiprokuratuur (Crown Prosecution Service) esitas Aleksandr Petrovile 5. septembril 2018 süüdistuse osalemise eest vandenõus eesmärgiga mõrvata Sergei Skripal, Sergei Skripali, Julia Skripali ja Nick Bailey mõrvakitse eest, Novitšoki kasutamise ja valdamise eest ning raskete kehavigastuste tekitamise eest Julia Skripalile ja Nick Bailey'le.	21.1.2019
8. Vladimir Stepanovich ALEXSEYEV	<p>Владимир Степанович АЛЕКСЕЕВ</p> <p>Sugu: mees</p> <p>Ametinimetus: GRU ülema esimene asetäitja</p>	Vladimir Stepanovitš Aleksejev on GRU (teise nimega GU) ülema esimene asetäitja. Oma kõrge ametikoha tõttu GRUs vastutab Aleksejev toksilise närvimürgi „Novitšok” valdamise, transportimise ja kasutamise eest GRU ametnike poolt 2018. aasta 4. märtsi nädalavahetusel Salisburys.	21.1.2019

▼ M1

Nimi	Tuvastamisandmed	Loetellu kandmise põhjused	Loetellu kandmise kuupäev
9. Igor Olegovich KOSTYUKOV	Игорь Олегович КОСТЮКОВ Sugu: mees Ametinimetus: GRU ülema esimene asetäitja	Igor Olegovitš Kostjukov on oma kõrge ametikoha tõttu GRUs (GRU (teise nimega GU) ülema esimene asetäitja) sel ajal vastutab Kostjukov toksilise närvimürgi „Novitšok” valdamise, transportimise ja kasutamise eest GRU ametnike poolt 2018. aasta 4. märtsi nädalavahetusel Salisburys.	21.1.2019

B. JURIIDILISED ISIKUD, ÜKSUSED JA ASUTUSED

Nimi	Tuvastamisandmed	Loetellu kandmise põhjused	Loetellu kandmise kuupäev
1. Teadusuuringute keskus (SSRC)	Teise nimega Centre d'Études et de Recherches Scientifiques (CERS), Centre de Recherche de Kaboun Aadress: Barzeh Street, Po Box 4470, Damascus	Teadusuuringute keskus (SSRC) on Süüria režiimi peamine keemiarelvade väljatöötamise üksus. SSRC, mis tegutseb mitmes kohas Süürias, vastutab keemiarelvade ning nende kandakettide väljatöötamise ja tootmise eest.	21.1.2019